

8 recursos online imprescindibles recomendados por Inti Online Languages

Pensamos que estos **8 recursos** te pueden ayudar mucho en tu tarea de aprender o perfeccionar el español. En internet hay una gran cantidad de herramientas y para el usuario es una tarea muy complicada filtrar todas aquellas que pueden ser útiles o incluso imprescindibles.

Todos estas tools (herramientas) cumplen los siguientes requisitos:

- son **gratuitas** y no tienes que registrarte para poder acceder a ellos.
- son **versiones comprobadas** y **no versiones de prueba** (versiones beta).
- las bases de datos son **controladas** por lingüistas, terminólogos, filólogos y traductores; no son bases de datos abiertos en las que cualquier usuario puede subir sus sugerencias sin ningún tipo de control.
- son herramientas que se **actualizan** con mucha frecuencia.
- casi todos los recursos son **multilingües**, es decir, que no solo te sirven para el aprendizaje del español sino también el de otros idiomas.

Estas son las
8 recomendaciones



1

Conjugador online de Logos

<http://www.logosconjugator.org/>

The screenshot shows the website interface for the Logos online conjugator. At the top, there are logos for 'logos non solo parole' and 'dona ora. sostieni gli ospedali di EMERGENCY'. Below the logos is a search bar with the text 'Conjugate a verb' and a search icon. The main content area displays the conjugation of the verb 'amar' in various forms:

- INFINITIVO**:
 - Formas simples: amar
 - Formas compuestas: haber amado
- GERUNDIO**:
 - Formas simples: amando
 - Formas compuestas: habiendo amado
- PARTICIPIO**:
 - Formas simples: amado
- INDICATIVO**:

Presente	Pretérito imperfecto
amo	amaba
amas / amás	amabas
ama	amaba
amamos	amábamos
amáis / aman	amabais / amaban
aman	amaban
Pretérito indefinido	Futuro imperfecto
amé	amaré
amaste	amarás
amó	amará
amamos	amaremos
amasteis / amaron	amaréis / amarán
amaron	amarán

Función: Ayudarte a conjugar verbos en todas sus formas.

¿Quiénes son?: Logos es una agencia de traducción de Modena (Italia).

La herramienta es: multilingüe.

Ventajas: Es una base de datos lingüística con casi 7000 verbos en español y se caracteriza por su enorme rapidez. También tienes otras herramientas en este portal.

Desventajas: El diseño es muy mejorable. Empieza con las formas del participio y del gerundio en vez de que con el presente de indicativo.

Consejo: Ten cuidado y cuando busques un verbo en español no te confundas con verbos en catalán, en gallego o en portugués (*amar*)

Puntuación: 9

Alternativas:

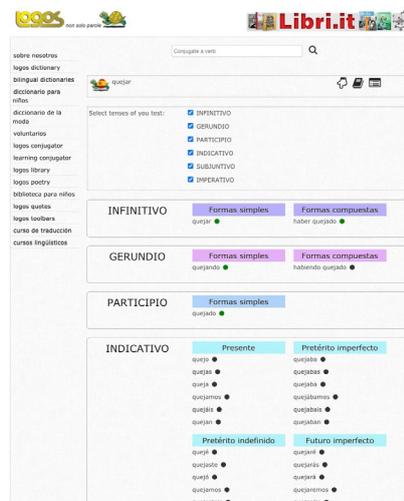
<https://conjugador.reverso.net/conjugacion-espanol.html>

<https://www.conjugacion.es/>

2

Logos Learning Conjugator

<http://www.logosconjugator.org/learning/>



Función: Es un recurso fantástico para aprender las formas verbales. Tienes que rellenar las casillas con las formas correctas y el Learning Conjugator te las corrige automáticamente.

¿Quiénes son?: Logos es una agencia de traducción de Modena (Italia).

La herramienta es: multilingüe.

Ventajas: Puedes seleccionar los tiempos verbales que has visto y con los que quieres hacer la prueba y omitir los que no has aprendido en clase. Tiene casi 7000 verbos en español. Se autocorrige y al final del test te pone el resultado con los aciertos y los fallos.

Desventajas: El diseño es mejorable. En la segunda persona de plural siempre pone dos formas, lo que puede confundir al usuario. Va en la misma línea la forma de vosotros/ vosotras y la de Ustedes.

Consejo: Ten cuidado y cuando quieras practicar con verbos en español no te confundas con verbos en catalán, en gallego o en portugués (*amar*).

Puntuación: 8

Alternativas: <https://www.spaleon.com/>

Consulta de la Real Academia Española

<https://dle.rae.es/consulta>



Función: Buscar las definiciones de palabras o expresiones idiomáticas en español. ¿No sabes el significado de una palabra? Esta es tu base de datos lingüística.

¿Quiénes son?: La Real Academia Española (RAE) es una institución cultural con sede en Madrid (España). Esta y otras veintitrés academias de la lengua correspondientes a cada uno de los países donde se habla el español conforman la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). La RAE es la máxima autoridad lingüística a la hora de permitir cambios o admitir o rechazar nuevos términos. Es comparable con el “Duden” en Alemania, con “L’Alliance Française” en Francia y el “British Council” en el Reino Unido.

La herramienta es: monolingüe.

Ventajas: No solo contiene las definiciones del español que se habla en España sino las de todos los países hispano-parlantes. Si este diccionario online dice que algo es correcto, puedes estar seguro de ello. Siempre indica en qué países se utiliza este término. No todo lo que se dice en Argentina o México es válido en España o al revés.

Desventajas: Como es una institución académica de mucho prestigio a veces hay términos que no entran en esta base de datos porque son muy recientes o porque son extranjerismos que la RAE no ha admitido todavía. Puede haber bastantes expresiones de argot que no estén incluidas.

Consejo: Acostúmbrate a buscar la definición de las palabras en español (si no eres principiante absoluto o principiante falso). De esta forma aprendes mucho más y si, aun teniendo la definición no sabes lo que significa todavía, te queda la opción de mirarlo en un diccionario bilingüe o multilingüe.

Puntuación: 9

Alternativas:

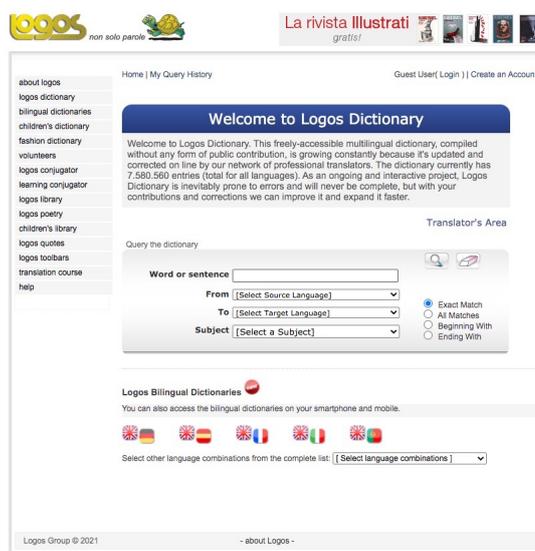
<https://www.wordreference.com/definicion/>

<https://diccionario.reverso.net/espanol-definiciones/index.html>

4

Diccionario multilingüe de Logos

<http://www.logosdictionary.org/>



Función: ¿Te ha salido una palabra en tu propio idioma y no sabes cómo se dice en español o encuentras una palabra española y te gustaría saber qué significa en tu lengua materna? Si es así, este diccionario multilingüe es lo que necesitas.

¿Quiénes son?: Logos es una agencia de traducción de Modena (Italia).

La herramienta es: multilingüe.

Ventajas: El diccionario de Logos tiene más de 7 millones de registros y puedes buscar palabras en más de 90 lenguas. Ofrece la opción del diccionario multilingüe o los diccionarios bilingües. Puedes buscar palabras o frases enteras y las opciones de búsqueda están muy bien pensadas. También tienes la opción de escuchar la palabra o de ver una ilustración.

Desventajas: Es muy difícil encontrar algún punto débil a esta base de datos lingüística. El diseño, sin duda alguna, es muy mejorable y es una pena que no todas las palabras tengan su audio correspondiente, pero es una herramienta magnífica con pocas desventajas.

Consejo: Utiliza este diccionario multilingüe solo para la lengua general; si buscas términos ya muy específicos recurre a bases de datos más adecuadas. La más recomendable es esta de la Unión Europea (sola para las lenguas de la UE): <https://iate.europa.eu/home>

Puntuación: 8

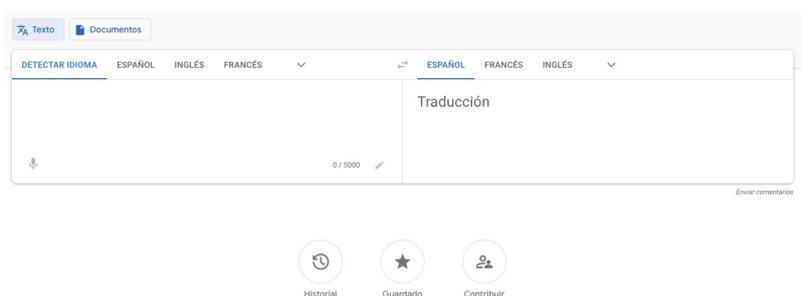
Alternativas:

<https://www.wordreference.com/>
<https://www.linguee.com/>

5

Traductor de Google

<https://translate.google.es/?hl=es>



Función: ¿Tienes una frase o un texto entero en tu idioma y lo quieres traducir al español o quizás tienes un texto en español y quieres saber el contenido en tu lengua materna? Entonces esta es la herramienta ideal.

¿Quiénes son?: Sobran las explicaciones. Esta empresa tiene el monopolio respecto a los buscadores en internet y su algoritmo para la búsqueda es uno de los secretos mejor guardados (junto a la fórmula de la Coca-Cola).

La herramienta es: multilingüe.

Ventajas: Este traductor automático traduce un texto en tiempo récord y la calidad de la traducción en los últimos años ha mejorado muchísimo. En esta herramienta se pueden introducir 5000 palabras de un texto. Si tu texto es más largo lo puedes dividir en fragmentos.

Desventajas: Realmente no se puede hablar de desventajas. Es gratuito, se pueden elegir los idiomas que uno necesite y el resultado es inmediato. Algunos podrían decir que estas traducciones tienen muchos fallos. Pero se les olvida que esta herramienta es una *Machine Translation* - una traducción automática. Es obvio que la calidad de la traducción no es la misma que con una *Machine Assisted Translation* - una traducción asistida por ordenador. Pero para este tipo de traducción se necesitaría un software carísimo o habría que pagar las horas de trabajo de un traductor profesional. Por ello esta herramienta gratuita es muy recomendable aunque pueda tener sus fallos.

Consejo: ¡No te pases de listo! ¿Tienes que escribir algo en español para tus clases y tu brillante idea es escribirlo en tu lengua materna y luego con la ayuda de Google Translator traducirlo al español?

Te puedo asegurar que el profesor enseguida se va a dar cuenta de que has hecho trampa.

Puntuación: 10

Alternativas:

<https://www.bing.com/translator>

<http://www.lexicool.com/>

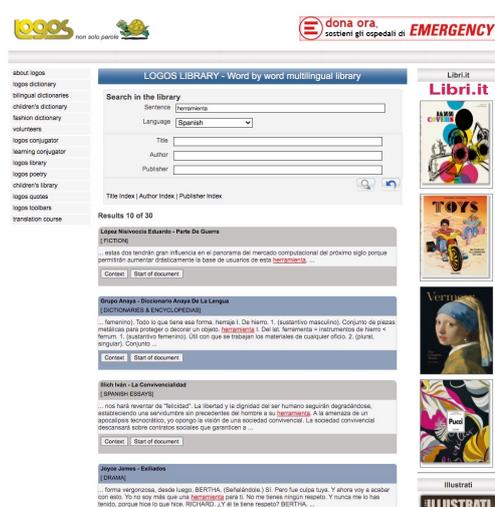
<https://tradukka.com/translate>

<https://www.deepl.com/translator>

6

Logos Library, la palabra dentro de su contexto

<http://www.logoslibrary.eu/>



Función: Si trabajas mucho con diccionarios online te enfrentas a un problema clave. El diccionario casi siempre te ofrecerá una infinidad de soluciones y no sabes cuál es la correcta. Es un dilema que muchas veces subestimamos. Cuantas más alternativas ofrece el diccionario (significa que es un diccionario muy completo) más problemas puedes tener a la hora de elegir la correcta. El Logos Library es la solución ideal ya que siempre te ofrece las palabras dentro de su contexto.

¿Quiénes son?: Logos es una agencia de traducción de Modena (Italia).

La herramienta es: multilingüe.

Ventajas: Esta base de datos lingüística tiene más de 700 millones de registros. Tiene una función de búsqueda por palabra/frase, autor, título o editorial. Después de haber introducido los términos de búsqueda esta herramienta te da una lista en la que aparece dicha palabra o frase. Tienes el contexto y también te indica el título y el autor del texto. Y te ofrece la posibilidad de descargar las obras enteras. ¡Una auténtica maravilla!

Desventajas: El diseño es mejorable pero las enormes ventajas que ofrece lo compensa.

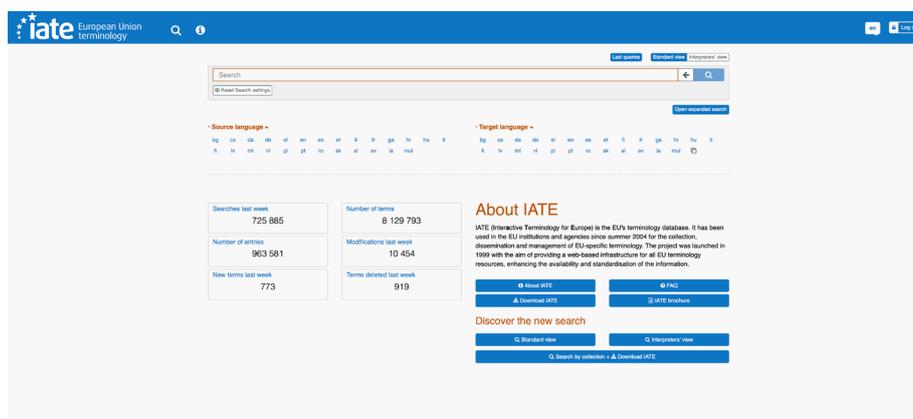
Consejo: ¡Empieza cuanto antes a trabajar con recursos monolingües! Si buscas alguna palabra no siempre busques la traducción a tu lengua materna en Google o en un diccionario bilingüe. Enfrentate al reto de leer las definiciones de las palabras desconocidas en español e intenta averiguar qué significan. Y si tienes varias alternativas busca la palabra en su contexto, pero en español y con esta herramienta.

Puntuación: 10

Alternativas: no hemos encontrado ningún recurso multilingüe que cumpla esta misma función.

IATE - Terminología interactiva para Europa

<https://iate.europa.eu/home>



Función: Como su propio nombre indica es una base de datos lingüística para una terminología muy concreta. Si buscas palabras muy específicas y no de lengua general IATE es ideal. Es una de las bases de datos más utilizadas (muchas veces alcanza el millón de búsquedas a la semana) e incluye 8 millones de términos.

¿Quiénes son?: IATE (Terminología Interactiva para Europa) es la base de datos terminológica de la UE, que se ha venido utilizando en las instituciones y organismos de la UE desde el verano de 2004 para recopilar, divulgar y gestionar la terminología específica de la Unión Europea. El proyecto se puso en marcha en 1999 con el fin de crear una infraestructura en la red que albergara todos los recursos terminológicos de la UE, mejorando de este modo la disponibilidad y normalización de la información.

La herramienta es: multilingüe.

Ventajas: Es una base de datos controlada por terminólogos y traductores y se actualiza cada cierto tiempo. Han integrado un botón **mul** que te ofrece la traducción del término buscado a todas las lenguas de la UE.

Desventajas: Es una base de datos de la Unión Europea por lo que solo ofrece los términos en las lenguas oficiales de la UE. Y hay que tener en cuenta que es sobre todo terminología relevante para las instituciones de la Comunidad Europea.

Consejo: Utiliza esta base de datos solo para términos muy específicos. Para búsquedas de carácter general tienes mejores opciones.

Puntuación: 8

Alternativas: https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/3823/1/BDT_enInternet.pdf

Consultorio online Fundéu de la RAE

www.fundeu.es/consultas

The screenshot shows the Fundéu website interface. At the top, there's a search bar and navigation tabs. The main content area displays a grid of consultation questions with their respective dates and titles. On the right side, there's a sidebar titled '¿TIENES UNA DUDA?' which includes a form for submitting a question, with fields for name, surnames, email, and a text area for the question. There are also dropdown menus for selecting a country and occupation, and a 'No soy un robot' checkbox.

Función: Es un consultorio lingüístico ofrecido por Fundéu y con el asesoramiento de la Real Academia. Tienes un buscador de preguntas y respuestas, ya que se supone que no eres el primero al que le ha surgido esta duda, pero si esto no te soluciona el problema tienes la opción de rellenar un formulario y enviar una consulta personalizada.

¿Quiénes son?: Es una fundación promovida por la agencia EFE y por la Real Academia Española. Su objetivo es el buen uso del español en los medios de comunicación.

La herramienta es: monolingüe.

Ventajas: No es un robot que te va a contestar, sino una persona experta en la materia. Pero no solo esto: tienen una web muy recomendable para estudiantes del nivel C1/C2 de español. Se actualiza diariamente e incluye sobre todo temas actuales. Un recurso ideal para que te acerques más a tu objetivo principal: el perfeccionamiento de tu español.

Desventajas: Las respuestas son personalizadas así que tendrás que esperar un tiempo. Ten paciencia.

Consejo: Utiliza este consultorio solo en casos muy concretos y de una dificultad extrema. No tiene sentido "molestarles" con preguntas que tu profesor o cualquier nativo te puede contestar. Es más, si no tienes un nivel muy elevado de español, olvídate de este recurso

Puntuación: 9

Alternativas: no hemos encontrado ningún otro consultorio recomendable y sobre todo gratuito.